



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1221  
6 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь проинформировать вас о том, что в период с 23 по 30 ноября 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, осуществляя сбор разведывательных данных и предпринимая провокационные действия, подробные сведения о которых содержатся в приложении к настоящему письму.

Прошу вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и страны, содействующие совершению этих актов агрессии, в частности Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака и являются грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

В результате этих действий по-прежнему гибнут и получают ранения сотни мирных жителей, а частной и государственной собственности наносится серьезный ущерб. Материально-техническая поддержка, которую оказывают Соединенным Штатам и Великобритании Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, делает их основными соучастниками агрессии против Ирака, а, следовательно, и ответственными в соответствии с международным правом за последствия этих действий. Республика Ирак вновь заявляет о своем праве требовать компенсации за ущерб, причиненный ее народу этими действиями. Турция, самолеты которой нарушили воздушное пространство Ирака 29 ноября 1999 года, о чем подробно говорится в приложении, несет дополнительную ответственность за участие в этой агрессии.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Нарушения воздушного пространства Ирака самолетами Соединенных Штатов и Великобритании и причиненный ущерб, 23-30 ноября 1999 года

1. Над северными районами Ирака было совершено 54 самолето-пролета. Они осуществлялись на высотах 6000-12 000 метров со скоростью 720-780 км в час. Подробная информация приводится ниже.

а) 25 ноября 1999 года в 11 ч. 33 м. самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 16 пролетов с турецкой территории при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет районов Мосула, Синджара, Равандуза, Дахука, Талль-Афара, Эрбиля, Эль-Амадии, Акры, Айн-Залы и Байбо. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 45 м. вынудили их покинуть эти районы.

б) 27 ноября 1999 года в 12 ч. 00 м. самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 16 пролетов при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет районов Мосула, Синджара, Дахука, Талль-Афара, Эрбиля, Эль-Амадии, Акры и Байбо. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 00 м. вынудили их покинуть эти районы.

с) 28 ноября 1999 года в 11 ч. 05 м. самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 18 пролетов при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет районов Мосула, Эрбиля, Дахука, Талль-Афара, Айн-Залы, Эль-Амадии, Заху и Байбо. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 40 м. вынудили их покинуть эти районы.

д) 28 ноября 1999 года в 12 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании нанесли удар по жилому кварталу Мазариф города Мосула в мухафазе Ниневия, выпустив ракеты "Харм" по зданию начальной школы "Занабик", в результате чего ранения получили 10 гражданских лиц, в том числе четверо детей. Зданию школы, а также ряду жилых домов и двум гражданским автомашинам нанесен ущерб.

е) 29 ноября 1999 года в 13 ч. 05 м. турецкие самолеты, вторгшиеся в воздушное пространство Ирака над его северными районами, произвели четыре пролета. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 55 м. вынудили их покинуть эти районы.

2. Над южными районами страны было совершено 229 самолето-пролетов на высотах 9000-13 000 м со скоростью 720-780 км в час. Подробная информация приводится ниже.

а) 26 ноября 1999 года в 17 ч. 35 м. самолеты F-14, F-15, F-16 И EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии в воздушное

пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 11 пролетов при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и осуществили облет районов Эн-Насирии, Эс-Сальмана, Джалибы, Ушбайджи и Эль-Бусайи. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 19 ч. 30 м. вынудили их покинуть эти районы.

б) 27 ноября 1999 года в 18 ч. 35 м. самолеты F-14, F-15, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 52 пролета: 34 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 18 - с территории Кувейта при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Эти самолеты осуществили облет районов Эс-Сальмана, Эль-Бусайи, Эс-Самавы, Эш-Шинафии, Эр-Румайты, Ласафа, Эд-Дивании, Кальбат-Сукара, Эль-Хайа, Тактака, Эн-Наджафа, Басры, Амары, Эн-Насирии и Эн-Нуумании на юге страны. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 20 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.

с) 28 ноября в 17 ч. 20 м. самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Самолеты совершили 44 пролета: 28 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 16 - с территории Кувейта при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они осуществили облет районов Эн-Насирии, Эс-Самавы, Джалибы, Артави, Эль-Бусайи, Ушбайджи, Афака, Эль-Курны, Тактака, Кальбат-Сукара, Кальбат-Салиха, Эль-Хайа, Эль-Кута, Эр-Раххалии, Эн-Нуумании, Ухайдира, Эд-Дивании, Эш-Шинафии, Басры, Эр-Рифаи, Эш-Шатры и Амары. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 19 ч. 30 м. вынудили их покинуть эти районы.

д) 28 ноября 1999 года в 23 ч. 55 м. самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Самолеты произвели 70 пролетов: 50 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 20 - с территории Кувейта при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они осуществили облеты районов Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эд-Дивании, Эс-Сальмана, Амары, Эн-Наджафа, Басры, Джалибы, Афака, Ушбайджи и Ласафа. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 19 ч. 35 м. 29 ноября 1999 года вынудили их покинуть эти районы.

е) 30 ноября 1999 года в 18 ч. 00 м. самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они произвели 52 пролета: 24 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 28 - с кувейтской территории при поддержке самолета системы командования и управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они осуществили облеты районов Эн-Насирии, Эс-Сальмана, Эс-Самавы, Басры, Эд-Дивании, восточной части Эль-Хашимии, Али-эш-Шарки,

S/1999/1221

Russian

Page 4

Амары, Афака, Эль-Хайа, Али-эль-Гарби, Тактака и Эн-Нухайла. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 20 ч. 20 м. вынудили их покинуть эти районы.

-----